

三
五

江苏中药名实考

江苏省中医研究所药物研究室 編著
南京中医学院本草教研組



江苏人民出版社

序 言

中藥是祖國醫學遺產的重要部分，也可以說：中藥是中醫治病的主要武器。“工欲善其事，必先利其器。”因此，我們在繼承和發揚祖國醫學遺產工作中，對於中藥的研究，顯得特別重要。但是由於過去反動政府時期對中醫橫加摧殘，對中藥亦不加管理，任其自生自滅，使關係到人民生命健康的中藥，只流為買賣的商品，於是造成了以偽亂真，以有代無等現象。其次又因中藥品種繁多，往往一物數名，或數物同名，或名實混淆，張冠李戴，以誤傳誤。這樣下去，不僅妨害中醫用藥的正確性，並且大大影響臨床上的療效，對人民健康上造成不必要的損失，甚至貽誤生命。解放後，黨和政府號召我們繼承和發揚祖國醫學遺產，對中藥同樣非常的重視和關懷，因此進行了統一藥材管理，並採取措施，逐步變野生為栽培，這對我們中藥的研究整理，如調查產地、對照商品、考證本草、確定品種、糾正名實、以保證中藥質量，提高中藥療效，供給了有利的條件。在建設社會主義總路綫的光輝照耀下，研究整理中藥，使之充分發揮其作用，是我們中醫中藥工作者當前迫切需要擔負起來的任務。

我所中藥研究室，對本省出產的中藥進行了一些調查工作，依靠各地藥材收購部門和藥農以及中醫中藥工作同志聯繫實際，採取標本，並考證歷代本草和古今有關文獻，進行對照，初步發現名實混淆的中藥，已有不少種，其中需要立即糾正的如毒芹子誤作蒔蘿子（小茴香的代用品），荇蕒誤充敗醬草等。有的需要通過臨床，區別它們各自的療效，以發揮它固有的作用，例如二種旱蓮草（墨旱蓮是鱧腸，為養陰止血藥。紅旱蓮是小連翹，為傷科止血止痛藥），二種夏枯草（滁州夏枯草為治療癰癤結濕癬等，白毛夏枯草是散血草，另有它的功效），三種絡石藤，二種決明子，二種鶴虱，三種

白头翁，二种天青地白草，二种天烛子等。有的形状很相似，而原植物科属截然不同，功效亦大异，如枸骨与十大功劳，淡竹叶与鹏拓草等。有的原植物虽同科属，而品种不同，功效亦异，如兰草与泽兰，白前与白薇等。存在问题参互错综，情形非常复杂。现在把初步发现的资料加以整理，附以原动植物的绘图，以及对照区别的表格，编为“江苏中藥名实考”一书，以供从事中藥和中医同志的参考。不过这还是一种尝试性的工作，由于我们既缺乏经验，又限于水平，对植物分类和生藥学与本草学等的知識也是有限的，因此在考证和鉴别等方面，不可避免，存在着不少的缺点和错误，我们除希望读者给予批评和指正外，最大的愿望是此书出版后，要求引起有关方面的足够重视，共同来做好中藥名实考正工作，因此这本书仅是一块引玉之砖。

本书中部分中藥承南京中山植物园代为鉴定，謹志感謝。

江苏省中医研究所葯物研究室
南京中医学院本草教研組

1958年11月

說 明

一、本書編寫，依照存在名實相互混淆的藥物，列為一組，計分47組，每組有藥二種至三種，全書計有藥物96種，繪制標本圖137幅。

二、每組首先按照不同內容，說明問題發現經過，及存在混誤情況，以及根據各種文獻和實物標本，證明其相互混淆，名實不符的原因，加以綜合敘述。

三、每種藥名、別名，尽可能注明原始出處，以便查考，別名則擇其有參考價值者列入，過於冷僻，或無甚意義者，不予收載。

四、本草記載的內容，是依據歷代本草學家對該藥形態、生態的記述，借以考証古代所用品種的原始資料。

五、科屬形態的內容，是根據標本實物，參考有關藥用動植物分類學的記述，確定其科屬、描寫其形態、並與古代記載相印証，鑒別其特點，確定其名實。

六、生藥性狀，是說明藥用部分的形態性狀。它與科屬形態，都是辨別藥物真偽的重要依據。故本書對這兩方面，都有詳細的說明，並附圖以資對照。

七、產地，以本省及外省的主要產地為限。

八、性味主治、每藥的主治，亦皆注明出處，以備查考。

九、鑒別表，將名實混淆的藥物，對照排列，以區別各自的特點，使讀者便於對比。

目 录

一	刺蒺藜与潼蒺藜(刺蒺藜与黄芪种子)	1
二	天浆子与天浆壳(雀甕与雀瓢)	7
三	墨旱莲与红旱莲(鳧腸与小连翘)	12
四	两种天青地白草(野苧麻与穉田蔗)	16
五	败酱与芥萸	21
六	枸骨与十大功劳	25
七	蒔蘿与毒芹	31
八	藜蘆与萱草	35
九	紫花地丁与米口袋	45
十	重楼与拳参	49
十一	白头翁、委陵菜与翻白草	54
十二	絡石、薜荔与地錦	61
十三	泽兰与地瓜儿苗	70
十四	两种鹤虱	73
十五	赤小豆与相思子	80
十六	淡竹叶与鴨跖草	85
十七	瓜蒌与王瓜	90
十八	地肤与小藜	94
十九	廩虫与龙虱(土鳖虫与水鳖虫)	100
二十	黄藥子与黄独	104
二十一	玉竹与黄精	110
二十二	鬼臼与木蓮(八角蓮与木蓮)	117
二十三	杜衡与細辛	121
二十四	白薇与白前	125
二十五	女貞与冬青	130

二十六	半夏与由跋	133
二十七	天南星与虎掌	138
二十八	何首烏与耳叶牛皮消	142
二十九	綿茵陈与鈴茵陈(茵陈蒿与阴行草)	146
三十	南沙参与北沙参	150
三十一	南天竹与南烛	156
三十二	夏枯草与白毛夏枯草(夏枯草与散血草)	161
三十三	紫草与紫草茸(紫根与紫梗)	165
三十四	半边蓮与半枝蓮	169
三十五	芫花与蕤花	173
三十六	通草与梗通草	176
三十七	大青与土大黄	180
三十八	广藿香与土藿香	182
三十九	大薊与小薊	185
四十	石菖蒲与菊叶双瓶梅	190
四十一	紫苏与白苏	195
四十二	冬葵子与苘麻子	199
四十三	小叶麦門冬与大叶麦門冬	203
四十四	决明子与青箱子	207
四十五	茜草与土茜草	211
四十六	蟾蜍与蝥蛄	216
四十七	人参三七与菊叶三七	220

一 刺蒺藜与潼蒺藜(刺蒺藜与黄芪种子)

刺蒺藜与潼蒺藜皆入藥用。前者本省有出产,因有刺,故名刺蒺藜;后者为黄芪的种子,产于陝西、同州(今大荔县)、沙苑,故又名沙苑蒺藜。

这二种藥同称蒺藜,前人已有意見,蒺藜有刺,形似布防用的蒺藜,故名铁蒺藜,是名副其实的,但黄芪的种子,并没有刺,为什么也称蒺藜呢?殆蒺藜与黄芪的苗叶形状頗相似,两种均产于陝西,可能是誤称之由来。不但此也,尚与一名白蒺藜,以及紅花草子作草蒺藜等等相混淆。刺蒺藜,在清叶天士本草經解及黃宮綉本草求真等书中,均名白蒺藜。潼蒺藜,在宋苏頌图經本草及明李时珍本草綱目二书中,也称白蒺藜。由于異物同名的記載,时代久了,故容易使人纏誤。我們对这二味藥,曾經作了研究,商品刺蒺藜,微黄而白,名为白蒺藜,似无不可,但潼蒺藜,色褐綠,且科属、形态、功用等均与刺蒺藜不同,故亦称白蒺藜是不恰当的。今分別說明于下:

刺 蒺 藜 始見于本經。綱目列于卷十六,隕草类。

〔别名〕:茨(尔雅)、止行(本經)、杜蒺藜、刺蒺藜(寇宗奭)、白蒺藜(叶天士)。

〔本草記載〕:

陶弘景:蒺藜叶布地,子有刺,状如菱而小。长安(陝西、西安)最饒,人行多著木屐。今軍隊家乃鑄铁作之布敌陣,名“铁蒺藜”。

(注:引文括号中文字系編者注加,下同。)

苏 恭:冬月亦采之,黄白色。

郭 璞:布地蔓生,細叶,子有三角,刺人(見尔雅注)。

雷 斅:凡使,拣淨蒸之,放木臼中舂令刺尽。

李时珍：刺蒺藜状如赤根菜，子多细菱，三角四刺，实有仁。

沈则施：刺蒺藜与沙苑蒺藜，名虽同而实二种，功用气性亦异。有刺者，因称蒺藜固宜；沙苑子形如羊肾，无稜无刺，以称蒺藜，何所取义而云然？

〔科属及形态〕：蒺藜 (*Tribulus terrestris* L.)，属于蒺藜科，系一年生草本、生于山野。茎平卧地面、密生短毛、叶对生、偶数羽

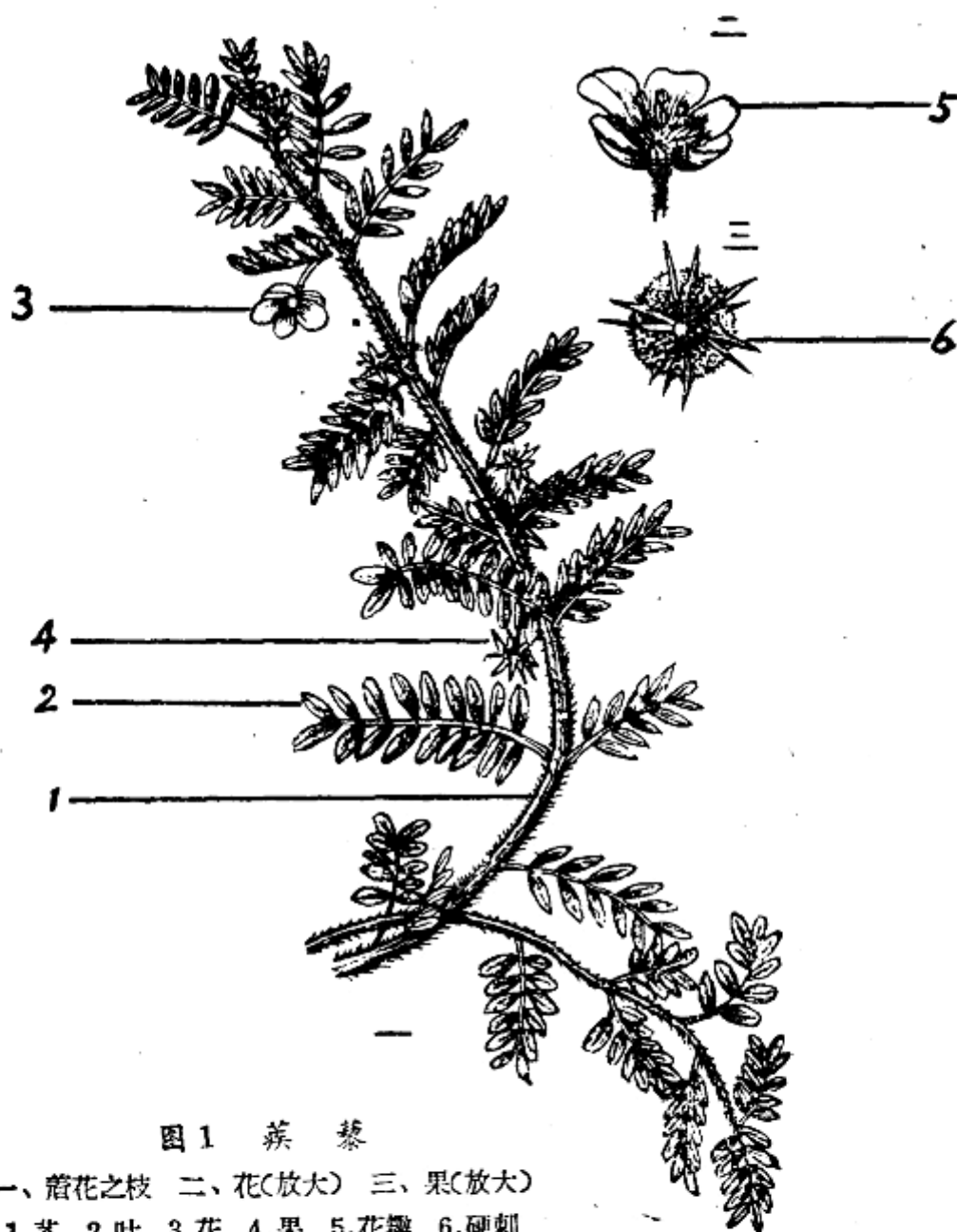


图1 蒺藜

一、蒺藜花之枝 二、花(放大) 三、果(放大)
1.茎 2.叶 3.花 4.果 5.花瓣 6.硬刺

状复叶，小叶五至七对，长椭圆形，全缘基部不对称。五、六月间，叶腋单生有短梗的小花、萼片及花瓣各五枚，花瓣黄色。果实为分果，由五至六个不开裂的果瓣组成，七、八月间，果实成熟，呈黄白色、果瓣分离。

〔药用部分〕：成熟的果实。

〔生药性状〕：果实由四至五个果瓣组成，多数分裂，每一果瓣呈斧状三角形，长约二分余，斧形的背面隆起，生许多短硬刺，中间有一对并列的长硬刺，斜向外方伸出，末端有较短的硬刺，伸向后方，组成斧刃的二侧面，有突起的网状纹。果皮坚厚，外表黄绿色或绿褐色，内藏卵状三角形种子二、三粒，白色，表面皱缩。

〔产地〕 1. 本省：徐州、清江、镇江等处。

2. 外省：陕西。

〔采集时期〕：七、八、九月份。

〔性味〕：苦温，无毒。

〔主治〕：诸风、痲痹、疗吐脓、去燥热(甄权)。

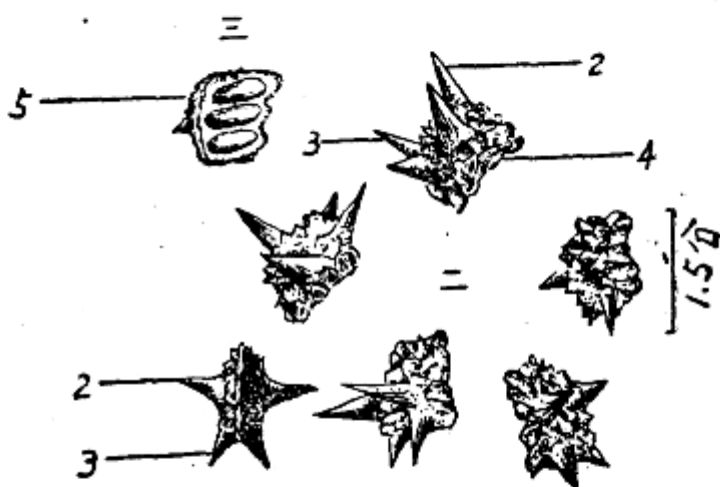
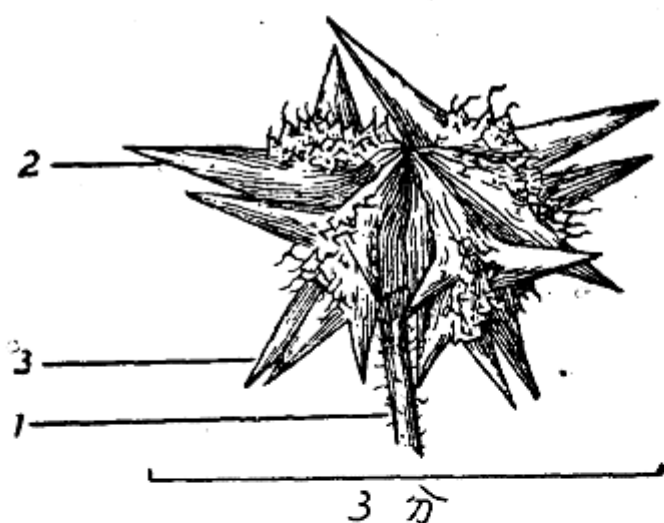


图2 刺蒺藜生药

一、分果外形 二、果瓣 三、果瓣纵剖面
1.果柄 2.长硬刺 3.短硬刺 4.网状突起纹 5.种子

潼 蒺 藜 始見于宋本草。綱目
列于卷十六，草部。

〔別名〕：沙苑蒺藜(李時珍)。

〔本草記載〕：

蘇頌：一種白蒺藜(即潼蒺藜)，今生同州沙苑(陝西、大荔)，牧馬草地最多，而近道亦有之。綠色細蔓，七月開花，黃紫色，如豌豆花而小。九月結實作莢子，便可採其實。味甘而微腥，褐綠色，與蚕種子相類而差大。

又：黃芪，河東陝西多有之。根長二至三尺，莖或作叢生，枝干去地二、三寸，其葉扶疏而作羊齒狀，又如蒺藜苗。

李時珍：潼蒺藜苗如初生皂莢葉，莢長寸許，內有子，如脂麻，狀似羊腎。

鄭肖岩：沙苑蒺藜，俗名北沙苑，苦溫補腎，強陰益精，明目。產陝西、潼關者真，狀如腎子，微帶綠色。今市中所賣，有用紅花草子偽充，貽害匪淺。

曹炳章：沙苑蒺藜，七月出新。陝西、潼關外者，名潼蒺藜，色紅帶黑，形如腰子，飽綻性糯，味厚氣香，滾水泡之有芳香者最佳。亳州出者曰亳蒺藜，細而且瘦，性硬，泡之無芳香者次。山東出者，名東蒺藜，色黃，粒扁粗大，性更硬，最次。揚州出者，為荷花郎之子(荷花郎又名紅花草，皆紫雲英之別名)遍地皆有，土名草蒺藜，不堪入藥。

〔科屬形態〕：本品為黃芪之種子，黃芪屬于豆科，系多年生草本，自生于山野。莖叢生而匍匐，質堅韌，表面疏生白色短毛。葉互生，為奇數羽狀復葉，由十三至十七枚小葉合成，小葉片橢圓形，先端鈍尖，基部圓形，葉面光滑，背面密布白色細毛，全緣，葉柄甚短。秋日，開蝶形花，淡紅色，花後結莢果。

〔藥用部分〕：成熟的種子。

〔生藥性狀〕：干燥的種子呈扁平腎臟形，一端稍膨大，長約半分，外表綠褐色或黑褐色，平滑，種臍位于凹陷的部位，顯橙黃色，質堅硬。

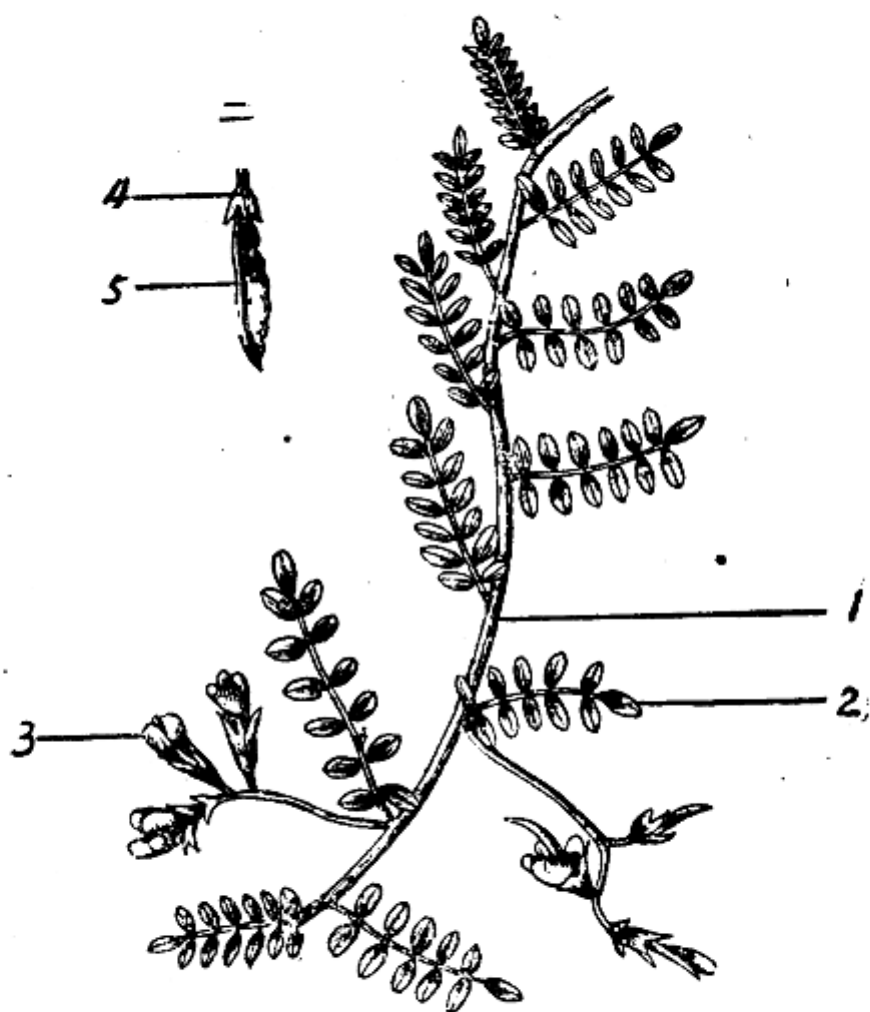


图3 黄芪

一、着花之枝 二、果(放大)
1.茎 2.叶 3.花 4.宿萼 5.果荚

〔产地〕：陕西、山东等处。

〔采集时期〕：九、十月间。

〔性味〕甘温、无毒。

〔主治〕：补肾、治腰痛、泄精、虚损劳乏(李时珍)。

按：一、我们曾于南京中药店购得沙苑蒺藜子播种于药园，观察其生长，知为豆科植物，采制标本，请中山植物园鉴定，则是黄芪之一种，初步认为可能是膜荚黄芪(种名未定)。

二、黄芪之茎叶，与刺蒺藜相似，此点亦为二药容易误认的原因之一。

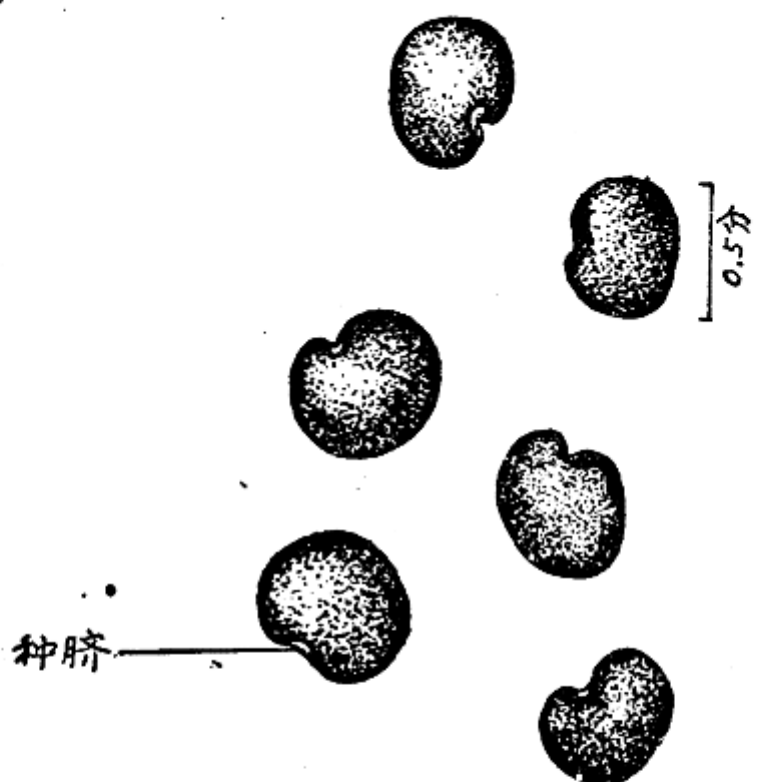


图4 潼蒺藜生药

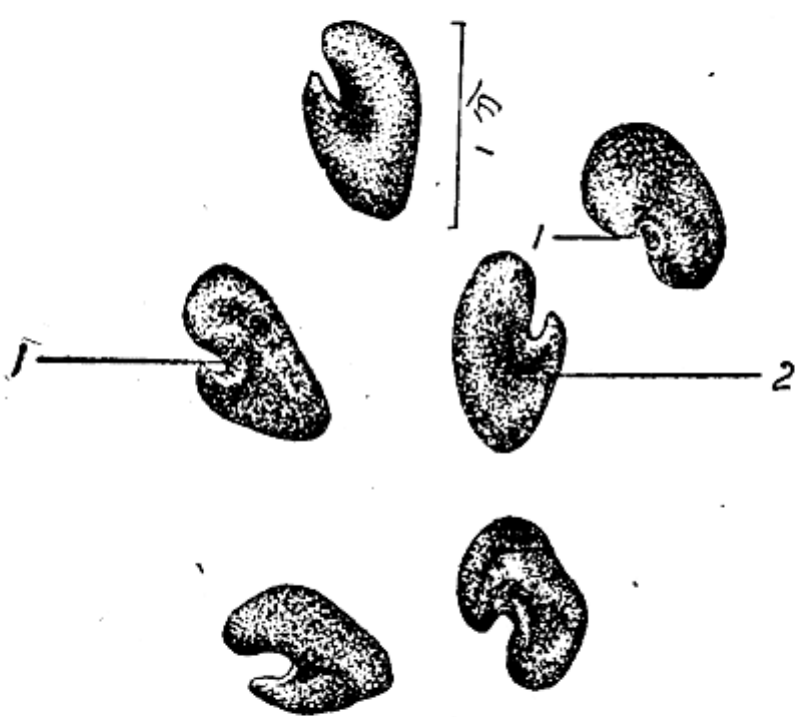


图5 草蒺藜(紫云英种子)外形
1.种脐 2.凹陷

三、由于豆科紫云英属的黄芪种子作蒺藜，连类而来，江南所产紫云英（红花草）之子，又竟作了潼蒺藜的代用品，叫做草蒺藜。这种蒺藜种子，形状与潼蒺藜类似，长约一分，亦呈肾形，凹入部分宽而深，外表黄褐或黑绿色，滚开水泡之，无潼蒺藜特有之香气，不能混用，

希中藥业收購单位注意。

表 1 刺蒺藜与潼蒺藜鉴别表

鉴 別 項 目		刺 蒺 藜	潼 蒺 藜
科 別		蒺藜科	豆科
形 态	叶	偶数羽状复叶	奇数羽状复叶。
	花	黄色、五瓣花、	淡紅色、蝶形花。
	果	分果	荚果
生藥性状		果实入藥、果瓣斧形、有尖硬刺、灰白色,长约二分。	种子入藥、扁平、腎形、黄褐色,长约半分。
性 味		苦温、无毒。	甘温、无毒。
主 治		癥积、癰瘍、諸风、腎气奔豚。	补肾、治腰痛、泄精。虚損劳乏。

二 天浆子与天浆壳(雀甕与雀瓢)

天浆子乃雀甕的别名,是刺毛虫(楊癩子)的茧蛹。現在中藥市場上不备,苏州民間尚有采用者。其功用能治小儿惊癇。天浆壳是蘿摩的果壳,又名雀瓢。为多年生蔓性草本,其功用为补精益气,主治虚劳,因为天浆子与天浆壳、雀甕和雀瓢,在名称上很相似,以致混淆不清。习惯上常以天浆壳代替天浆子作鎮癩藥用。但是这样作,疗效上是值得怀疑的,并且一属动物,一属植物,有着根本性的差别,为了辨别異同,保証藥物的疗效,今分別考証說明如下:

雀 甕 始見于本經。綱目列入卷三十九,虫部。

〔别名〕天浆子(图經)、蚝虫窠(本經)、姑蜥房(別录)、雀儿飯

甕(蜀本草)、刺刚子、刺毛虫、楊癩子(幼虫俗名)。

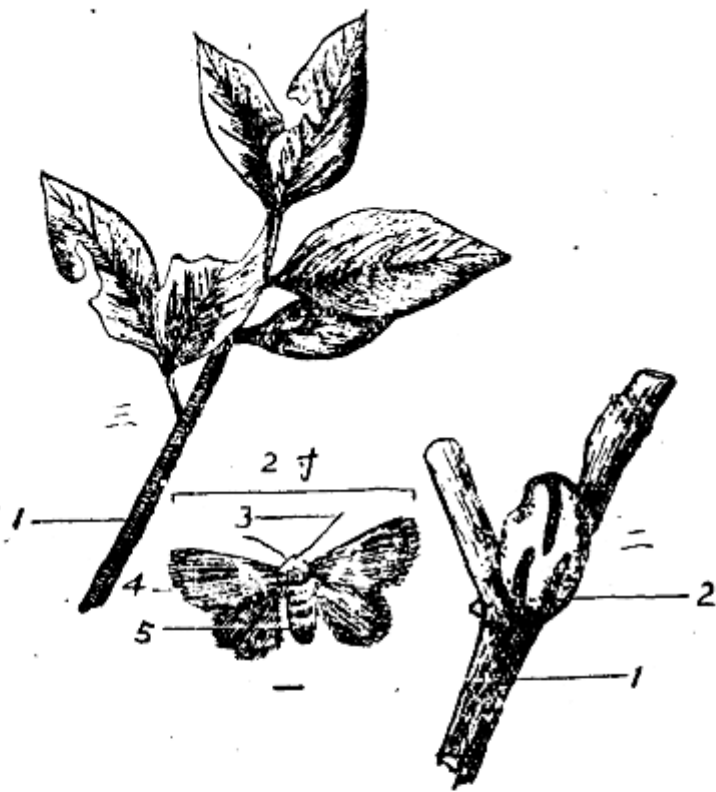
〔本草記載〕

陶弘景：蛄蜥、蚝虫也。在石榴树上，其背毛螫人。生卵(是茧不是卵)形如鷄子，大如巴豆。

陈藏器：蚝虫好在树上，大小如蚕，身面背上有五色斑毛，有毒，能刺螫人，欲老时，口中吐白汁，凝聚渐硬，正如雀卵，其虫以甕为茧，在中成蛹，如蚕之在茧也，夏月羽化而出作蛾，放子于吐間，如蚕子。

李时珍：此虫多生石榴树上，故名天浆，“天浆”乃甜石榴之名也。

〔科属形态〕天浆子系雀甕蛾幼虫之茧，雀甕蛾(*Manema flavescens* But.)属于昆虫綱、鳞翅目、雀甕蛾科(Cocclidae)、(或称刺



蛾科)、体及翅呈黄褐色，后翅淡黄色，前翅之前半部黄色，后部淡褐色，散布褐色条纹，展翅后闊約二寸余，触角細长，其幼虫俗名楊癩子，或刺毛虫。体长约六七分至寸余，外表黄綠色，背上有紫褐色縱条纹，各节有突起部分，上生刺毛，毛端具酸性毒刺，触之剧痛。腹面之脚，仅現于胸部，甚小，其他部分有吸盘，可以匍匐行进。

图6 雀甕蛾及天浆子生药

一、雀甕蛾 二、結在树枝間的天浆子(蛾茧)

三、被虫咬伤之树叶

1. 树枝 2. 天浆子 3. 触角 4. 翅 5. 腹部

害食石榴、梨、梅、桑等果树之叶。九、十月間，造茧于树間而越冬。此茧即是“雀甕”，呈卵圓形，形如巴豆，又如蓖麻子。长约三、四分，上部有容易裂开的部分，似盖，基部有棕色条紋，放射状布于茧体，形成美丽的紋理。因雀好食其中之蛹，故又名“雀儿飯甕”。

〔藥用部分〕茧中之蛹。

〔产地〕本省处处有之。多寄生于桑、石榴等树木上。

〔采集时期〕九、十月間，如蛹已羽化，其壳无用。

〔性味〕甘平无毒。

〔主治〕小儿惊癇，寒热结气，蠱毒鬼气。（本經）

蘿 藤 始見于唐本草。綱目列入卷十八，蔓草类。

〔別名〕雀瓢（陆机）、斫合子（拾遺）、羊婆奶、婆婆針綫包（綱目）、天浆壳（上海藥材市）。

〔本草記載〕

陶弘景：蘿藤作藤生，摘之有白乳汁，叶厚而大。

李时珍：斫合子，三月生苗，蔓延篱垣，极易繁衍，其根白軟，其叶长，后大前尖，根与茎叶，断之皆有白乳汁，六、七月間开小长花，如鈴状，紫白色，结实长二、三寸，大如馬兜鈴，一头尖，其壳青軟，中有白絨及浆，霜后枯裂，則子飞散，其子輕薄，商人取其絨，作坐褥代棉、云甚輕暖。

〔科属形态〕蘿藤（*Metaplexis stauntoni* R. et S.）属蘿藤科，系多年生蔓性草本，自生于原野。地下茎蔓延繁殖，地上茎細长，纏繞他物上升。叶对生，心脏形，先端尖，全緣，有长柄。茎叶都含白色液汁，夏日，叶腋抽长花軸，开淡紫色小花，排列成总状花序，花冠五裂。果实为蒴果，呈匙形而扁圓，老熟时裂开，散出有白色絹絲样冠毛之种子，可随风飞散，裂开之果壳，即“天浆壳”。商品多为对半裂开者，长约三寸，内部种子除去，果壳外表黃綠色，有縱綫及疣状突起，内面黃白色、平滑。

〔藥用部分〕果实。



图7 蒺藜
一、茎 二、叶 三、花 四、果实

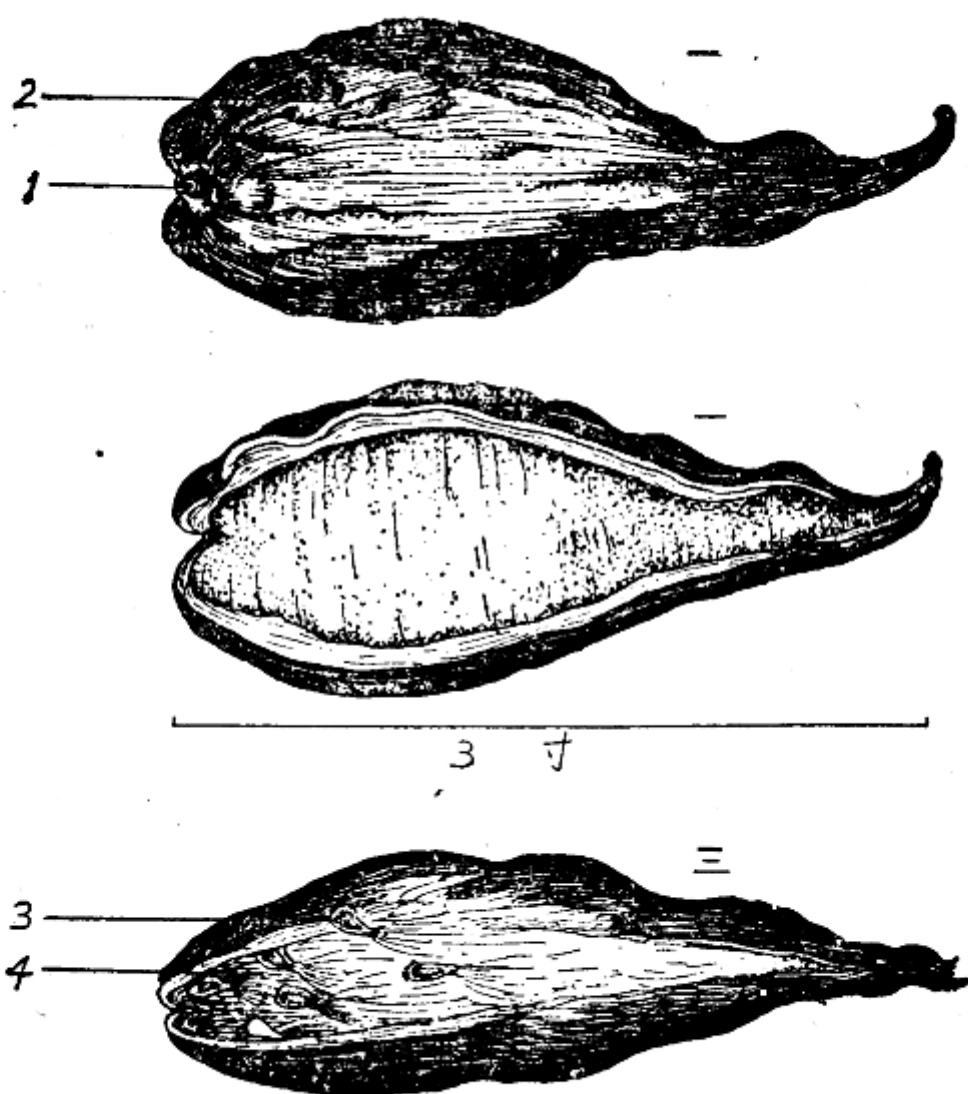


图8 天浆壳(薤苳之果壳)生药

一、裂开果壳之背面 二、裂开果壳之内面 三、种子未散出之果实
1.果柄痕 2.细纵线 3.种子 4.种毛

〔产地〕本省各地均产。

外省：沿海各省、山东、河北、浙江等处。

〔采集时期〕第三季度。

〔性味〕甘辛温无毒。

〔主治〕虚劳，补精益气，强阴道，叶煮食，功同果实(唐本)。